**MANUFACTURAS ROCAL SA**
Raval Sant Antoni, Nº 2
(08540) Centelles
Barcelona (Spain)
N.I.F.: A 58618380

# DROP

## X1320

**Інструкція з встановлення та користування**

**Зміст**

**1. ХАРАКТЕРИСТИКИ**
1.1 Технічні характеристики
1.2 Деталі поставлених товарів
1.3 Діаграма з даними пристрою
**2. НЕОБХІДНІ УМОВИ ДЛЯ УСТАНОВКИ**
2.1 Фундамент
2.2 Стіна
2.3 Димохідний канал
2.4 Тип пристрою
2.5 Ізоляція і безпечна відстань
2.6 Подача повітря
2.7 Модифікації пристрою
**3.УСТАНОВКА**
3.1 Процес установки
**4. Використання і функціонування**
4.1 Допустимі види палива
4.2 Перше розпалення
4.3 Контроль горіння
4.3.1 Первинний регулятор
4.3.2 Вторинний регулятор
4.4 Розпалення
4.5 Загрузка і дозагрузка
4.6 Відкриття дверей
4.7 Робота підчас несприятливих погодних умов
4.8 Протипожежні заходи
**5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПРИБИРАННЯ**
**5.1 Технічне обслуговування**
5.1.1 Блокування механізмів
5.1.2 Запасні частини
**5.2 Прибирання**
5.2.1 Скло
5.2.2 Попільник
5.2.3 Димохідний канал
5.2.4 Фарбування
**6. ПРОБЛЕМИ: ПРИЧИНА І РІШЕННЯ**
**7. МАРКУВАННЯ**

Ця інструкція складається з двох документів, 1-й документ: **ПОСІБНИК З ХАРАКТЕРИСТИК, УСТАНОВКИ І ФУНКЦІОНУВАННЯ** і 2-го документу : **ДОДАТОК. Документ ДОДАТОК** містить всі діаграми і рисунки, які згадані в цьому документі.

УВАГА: ДУЖЕ ВАЖЛИВО ПРОЧИТАТИ І ДОТРИМУВАТИСЯ ІНСТРУКЦІЙ ПЕРЕД УСТАНОВКОЮ І ПОЧАТКОМ РОБОТИ ПРИСТРОЮ.

## 1. ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 1.1 Технічні характеристики

| Параметр | Значення |
|---|---|
| Тиск мінімум-максимум | 11-13 Па |
| Витрата палива | 2,7 кг/год |
| Маса вихідних газів | 12 г/с |
| Ефективність | 82% |
| Номінальна потужність | 9 кВт |
| Максимальна потужність | 15 кВт |
| Середня концентрація CO при 13% O2 | 0,10% |
| Концентрація частинок | 28 мг/нм$^3$ |
| Маса палива (приблизно) | 2,1 кг |
| Частота додавання (приблизно) | 47 хв. |
| Середній тиск (приблизно) | 12 Па |
| Вага | 148 кг |
| Максимальна кількість палива | 5 кг |
| Висота палива | 200 мм |
| Довжина полін | 300 мм |
| Мінімальна висота димоходу | 4 000 мм |
| Ø Димоходу | 176 x 166 мм |
| Ø Каналу подачі повітря | 100 мм |
| Безпечна відстань спереду | 1 000 мм |
| Безпечна відстань ззаду | 200 мм |
| Безпечна відстань збоку | 300 мм |
| Середня температура газів | 159º C |
| Тип горіння | ПЕРЕРИВЧАСТИЙ |
| Димохід | НЕЗАЛЕЖНИЙ |
| Паливо | НАТУРАЛЬНА ДЕРЕВИНА |
| Вологість деревини | 12-20% - 2 роки під навісом |
| Рік сертифікації | 2015 |
| Номер сертифікату | **CEE-0151/15-1** |

### 1.2 Деталі поставлених товарів
**(Впевніться, що Ви отримали всі описані елементи, які фігурують на рисунку з 2 параграфу у ДОДАТКУ)**

**1.** Корпус топки.
**2.** Роз'єм димоходу.
**3.** Задня накладка стельової плити.
**4.** Передня накладка стельової плити.
**5.** Корпус телескопічної стельової пластини.
**6.** Корпус стельової плити.
**7.** Інструмент для управління регуляторами і відкриття дверей.
**8.** Верхня перегородка для обмеження тяги
**9.** Алюмінієве з'єднуюче кільце.
**10.** Плоска струна для стельової плити.
**11.** Теплозахисна рукавичка.
**12.** Тканина для чищення.
**13.** Конверт з 3 документами: специфікації, інструкція з установки і роботи, і гарантійний талон.
**14.** Металевий зажим
**15.** Пакет з металевими анкерами.
**16.** Термостійка аерозольна фарба
**17.** Пакет з гвинтами і анкерами.
**18.** Фіксатор алюмінієвого кільця.
**19. Кришка на вході зовнішнього повітря**

### 1.3 Діаграма з даними пристрою

Дивись ДОДАТОК, розділ 1, сторінка 1

**2. НЕОБХІДНІ УМОВИ ДЛЯ УСТАНОВКИ**

УСТАНОВКА ПРИСТРОЮ ПОВИННА БУТИ ПРОВЕДЕНА ЗГІДНО ДО УСІХ МІСЦЕВИХ СТАНДАРТІВ, ПІД ЧИМ РОЗУМІЄТЬСЯ ВИКОНАННЯ ВСІХ НАЦІОНАЛЬНИХ І ЄВРОПЕЙСЬКИХ НОРМ.

УСТАНОВКА МАЄ ПРОВОДИТИСЬ ПРОФЕСІОНАЛОМ. НЕВИКОНАННЯ ЦІЄЇ УМОВИ ЗНІМАЄ З ВИРОБНИКА БУДЬ-ЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ.

**2.1 Фундамент.** Впевніться, що фундамент на якому буде встановлено пристрій витримає його вагу. Якщо ні, Вам необхідна плита для розподілення ваги обладнання. У разі сумнівів порадьтеся зі спеціалістом.

**2.2 Стіна.** Впевніться, що стіна на якій буде розташовано пристрій здатна витримати навантаження. Якщо ні, Вам необхідна плита для розподілення ваги обладнання. У разі сумнівів порадьтеся зі спеціалістом.

| РЕКОМЕНДОВАНІ РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ | | (Якість 6.8, бетон 250 кг/см$^2$) | |
|---|---|---|---|
| Ø кріплення (мм) | Мінімальне заглиблення H (мм) | Сила витягування (кг) | Розтягування (кг) |
| 10 | 50 | 350 | 450 |

| ТЕХНІЧНІ ДАНІ | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Розмір дюбелю (мм) | Розмір саморізу (мм) | Ø Свердла | Мінімальна глибина отвору (мм) | Товщина для фіксації (мм) | Сила закручування (кг х см) |
| 10x80 | M8x80 | 10 | 85 | 30 | |

**2.3 Димохідний канал.** Обов'язково мати герметичний димохід, що йде від точки підключення основи до зовнішньої частини відповідно до діаметру димової труби. ***Гарний стан і придатність цієї димової труби має бути підтверджено професіоналом і має відповідати актуальним національним приписам.*** Цей димохід не має бути пов’язаним з іншими пристроями (див. Таблиця 1.1 Технічні специфікації).

**2.4 Тип пристрою.** Ця топка не потребує облицювання.

**2.5 Ізоляція і безпечна відстань.** Будь-який крихкий або горючий елемент, текстиль, електронні пристрої, деревина, шпалери, скло, папір, тощо, повинні знаходитись на мінімальній дистанції від топки вказаній у *Таблиці 1.1 Технічні специфікації.* Спеціальної уваги потребує обладнання встановлене в контакті з деревиною або подібним матеріалом. Слід запобігти можливість впливу гарячого повітря безпосередньо на деревину: в такому випадку це має бути ізольовано.

**2.6 Подача повітря.** Повітря повинно постачатися у приміщення, в якому встановлено обладнання. Це особливо важливо, коли зовнішнє повітря не використовується, а також двері топки відкрито для докладання дров. Цей отвір не може бути меншим ніж 225 см$^2$.

Також зверніть увагу, що одночасна робота з іншим вентиляційними та / або опалювальними пристроями, такі як витяжні вентилятори, теплові насоси, тощо. У цих випадках вилучення має бути компенсоване відповідною подачею повітря ззовні.

**2.7 Модифікації пристрою.** Будь-яка модифікація обладнання має бути дозволена в письмовому вигляді виробником Rocal. Ми також рекомендуємо використовувати тільки оригінальні запчастини або частини рекомендовані виробником Rocal.

**3.УСТАНОВКА**

**3.1 Процес установки.** Щоб продовжити установку, дотримуйтеся кроків, зазначених в Розділі 3 в ДОДАТКУ.

## 4. ВИКОРИСТАННЯ І ФУНКЦІОНУВАННЯ

**4.1 Допустимі види палива.** Заборонено використовувати прилад як сміттєспалювач і використовувати паливо, котре не дозволено виробником включаючи горючі рідини або гелі. В якості палива дозволено використовувати тільки натуральну деревину, і не рекомендується використовувати **смолисту деревину.**

**4.2 Перше розпалення.** Приблизно через 24 години. Не має перевищувати 50% від максимальної загрузки, дозволеної виробником. Перед розпаленням вогню, впевніться, що нічого не залишилося в середині (напр. рукавиці, балон з фарбою….).

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**

- **Слід дотримуватися максимальної дозволеної загрузки, розмірів полін і висоту докладання, що вказані виробником.**
- **Підчас роботи не торкайтеся елементів обладнання, без захисної рукавиці.**

**4.3 Контроль горіння.** Прилад має механізми, для контролю горіння.

**4.3.1 Первинний регулятор.** Первинний регулятор використовується для контролю доступу повітря у камеру горіння через основу вогню, через решітку вогню. Первинний регулятор має використовуватися в основному тільки для розпалення і, якщо необхідно, для допомоги горінню. Щоб встановити ручку контролю регулятора і дізнатись як її використовувати див. рисунок «С.3» на сторінці 9 ДОДАТКУ.
**4.3.2 Вторинний регулятор.** Вторинний регулятор використовується для контролю за входом повітря в камеру горіння згори. Вторинний регулятор використовується, як регулятор інтенсивності горіння. Щоб встановити ручку контролю регулятора і дізнатись як її використовувати див. рисунок «С4» на сторінці 9 ДОДАТКУ.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Позиції регуляторів вказані у таблиці технічних специфікацій є приблизними; в будь-якому разі ці позиції мусять бути адаптовані згідно до тиску у трубі і якості палива.

**4.4 Розпалення вогню.** Для того, щоб розпалити вогонь, використовуйте зручні матеріали, такі як папір, сухі і тонкі палички. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ БЕНЗИН, РОЗРІДЖУВАЧІ АБО АЛКОГОЛЬ.** Щоб побачити правильну позицію див. рисунок "С.5" на сторінці 9 ДОДАТКУ, після чого розпалюйте вогонь використовуючи зручний матеріал. Як тільки вогонь розпалено, регулюйте первинний регулятор, для того щоб уникнути надмірного горіння і контролюйте інтенсивність вогню вторинним регулятором.

ВАЖЛИВО: - внутрішні вермикулітові частини не мають отримувати вплив підчас докладання палива.
Якщо будь-які з цих частин зламано, але їх було чітко встановлено на місце, ПРАВИЛЬНА РОБОТА НЕ МАЄ ЗМІН І ТОМУ НЕМАЄ ПОТЕНЦІАЛЬНОГО РИЗИКУ. Обладнання можна використовувати. Ці пошкодження ні підпадають під виробничі дефекти і їх не покриває гарантія.

**4.5 Загрузка і дозагрузка.** Не перевищуйте максимальну кількість палива. *(Див. Таблицю технічних специфікацій).*

**4.6 Відкриття дверей.** Двері мають відкриватися тільки для докладання палива. Для відкриття, дотримуйтеся кроків, котрі вказані на рисунках «С.1» і «С.2» на сторінці 9 ДОДАТКУ.

**4.7 Робота підчас несприятливих погодних умов.** Через несприятливі погодні умови, такі як: низький тиск, сильний вітер – пристрій може вийти з ладу. Коли прогнозуються подібні погодні умови рекомендується закрити регулятор горіння і вимкнути обладнання.

**4.8 Протипожежні заходи.** Не слід розташовувати горючі елементи ближче безпечної дистанції, оговореної в таблиці у розділі 1.1 Технічні характеристики. Ви повинні також дотримуватися певних заходів безпеки, якщо присутні маленькі діти, або старші особи. У випадку пожежі, виведіть всіх оточуючих людей, максимально закрийте регулятори і повідомте пожежну службу.

## 5. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ПРИБИРАННЯ

**5.1 Технічне обслуговування.** Відповідне і регулярне обслуговування обладнання необхідно для відмінної роботи. Важливо періодично контролювати обладнання і канали. Таким чином для вашої безпеки і комфорту **деякі наші дилери пропонують сервісний контракт для Вашого пристрою. Будь ласка зв'яжіться зі своїм дилером для отримання додаткової інформації.**

**5.1.1 Блокування механізмів.** Ви маєте впевнитися, що всі механізм працюють коректно, після того, як пристроєм довго не користувалися.

**5.1.2 Запасні частини.** Використовуйте тільки оригінальні запчастини, або частини рекомендовані виробником Rocal. Див. Рисунок на сторінці 12 ДОДАТКУ.

**5.2 Прибирання.** Важливо, щоб пристрій був чистим від попелу, для того щоб всі механізми добре працювали. Для очищення корпусу використовуйте суху тканину, що йшла у комплекті або подібною до неї. Не використовуйте звичайні миючі засоби.

**5.2.1 Скло.** Щоб очистити скло Ви повинні вимкнути пристрій. Засоби не мають контактувати з металевими частинами дверей або керамічною дошкою; агресивність цих засобів може викликати корозію.

**5.2.2 Попільник.** Спустошуйте коробку тільки тоді, коли пристрій повністю вимкнено, впевніться що у попільнику не лишилося гарячого вугілля; в такому разі слід помістити його у металеву банку. Для доступу до попелу дотримуйтеся кроків показаних на рисунках "С.1" "С.2" і "С.3" на сторінці 9 у ДОДАТКУ.

**5.2.3 Димохідний канал.** Дуже важливо тримати димохідний канал у чистоті. Він забруднюється залежно від палива, яке використовується, повільного або швидкого горіння, тощо. Слід чистити димохід хоча б раз на сезон. Обов'язково мають проводитися огляди спеціалістами. Для того, щоб потрапити у димохідний канал дотримуйтеся кроків показаних на сторінці. "С.1", "С.2", "С.7", "С.8", "С.9", "С.10", "С.11" і "С.12" на сторінці 9 і 10 у ДОДАТКУ.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Підчас роботи обладнання, внутрішній відсік має бути повністю закритим. Ви можете відкрити його тільки для очищення від попелу.

**5.2.4 Фарбування.** Жаростійка фарба, що вкриває зовнішні і внутрішні частини пристрою взаємодіє з температурою 600°С і виділяє специфічний запах, котрий зникає після декількох користувань.
Можливе відшарування фарби в деяких місцях після декотрого періоду використання, через корозію, що була викликана рідинами, недозволеними видами палива, тощо. В цьому випадку слід перефарбувати всі пошкоджені ділянки перед довготривалою перервою у роботі. (**Використовуйте тільки жаростійку фарбу від Rocal**).

## 6. ПРОБЛЕМИ: ПРИЧИНА І РІШЕННЯ

Нижче наведена таблиця з несправностями, їх причинами і рішеннями.

| ПРОБЛЕМА | ПРИЧИНА | РІШЕННЯ |
|---|---|---|
| **1. Виділяє дим і/або недостатній тиск** | Неправильний канал | Обслуговування каналу:<br>-під'єднання<br>-діаметр<br>- витік<br>- недостатня довжина<br>- відкритий доступ |
| | Відсутність повітря для горіння | - щось блокує вихід<br>Перевірте канали і/або подачу повітря ззовні.<br>Одночасна робота з іншими вентиляційними/опалювальними пристроями. |
| | Неправильна позиція регуляторів | Налаштування регулятора |
| **2.Надмірне забруднення скла** | Неправильний канал<br>Невідповідне паливо<br>Занадто закриті регулятори | Перевірте димохідний канал<br>Використовуйте рекомендоване паливо<br>Відрегулюйте регулятори |
| **3. Відбілювання скла або вицвітання кольору пластини** | Надмірна температура викликана надмірним нагрівом у камері згоряння | Перевірте загрузку палива, щоб попередити перегрів<br>Відрегулюйте регулятори |
| **4. Поганий нагрів** | Невідповідне паливо<br>Недостатньо палива<br>Регулятори контролю горіння у неправильній позиції | Використовуйте рекомендоване паливо<br>Додайте палива<br>Відрегулюйте регулятори |
| **5. Просочення диму та/або газів з переду, поганий запах** | Перше розпалення | Зачекайте поки не завершиться процес полімеризації фарби; це може тривати від одного до декількох розпалень. |
| | Займисті або горючі предмети в обудові або корпусі обладнання | Огляньте ізолюючі матеріали, такі як: скловолокно, вогнезахищене дерево або будь-які легкозаймисті елементи і замініть їх. |
| | Тріщина в камері згоряння | Перевірте герметичність і, якщо Ви помітили тріщину, будь ласка зв'яжіться з Вашим дилером. |
| **6. Надмірний тиск** | Неправильний канал | Обслуговування каналу:<br>- неправильний діаметр<br>- надмірна довжина |
| | Регулятори контролю горіння у неправильній позиції | - перевірте модератор тяги<br>Перевірте дверний ущільнювач |
| **7. Слабкий тиск** | Неправильний канал<br>Засміченість каналу | Відкрийте первинний і вторинний регулятор дотримуючись кроків перерахованих у інструкції. Якщо це не подіяло, перевірте чистоту димоходу; якщо він брудний, зв'яжіться з професіоналом, щоб прочистити його. Якщо проблема залишилася – зв'яжіться зі своїм дилером. |

## 7. МАРКУВАННЯ CE

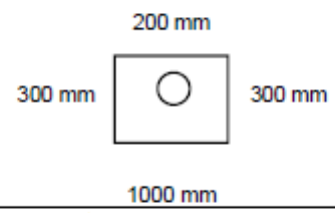
CE 15

**DROP X1320**

N° CEE CEE-0151/15-1

**UNE-EN 13240**

Невставне обладнання для твердого палива




| | |
|---|---|
| Концентрация CO при 13% O2 | 0.10% |
| Номінальна потужність | 9 kW |
| Ефективність | 82% |
| Концентрація частинок | 28 mg/Nm³ |
| Температура диму | 159° C |
| Паливо | Натуральна деревина |

NB 1722 – CEIS SL

MANUFACTURAS ROCAL SA
Raval Sant Antoni, 2 – 08540 Centelles (BCN – Spain)

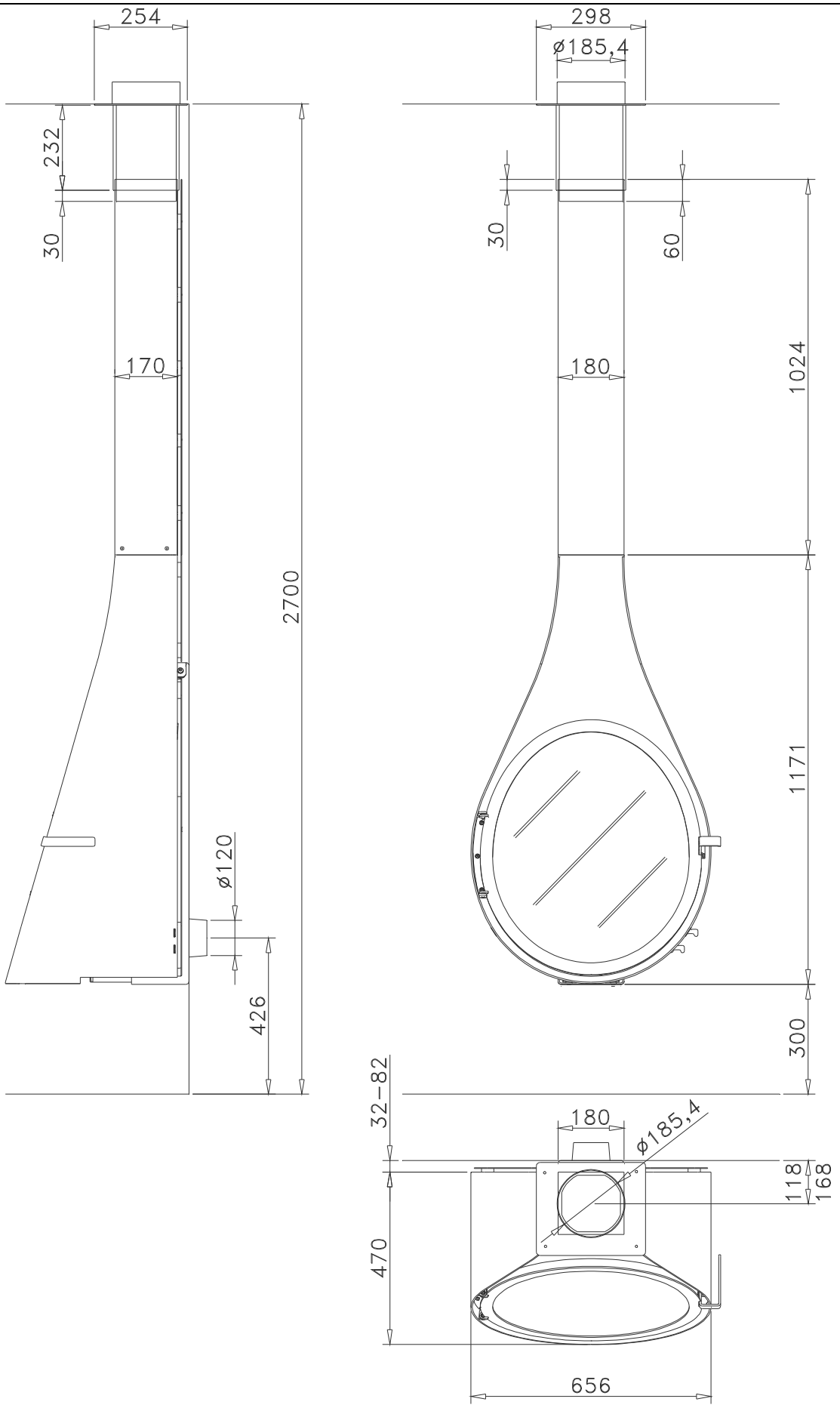
Етикетка CE знаходиться на пристрої.
Ця етикетка містить технічну інформацію і номер OF. (Також цей номер можна знайти в гарантії)
ЦЕЙ НОМЕР Є ВАЖЛИВИМ ДЛЯ ЗАМОВЛЕННЯ ЗАПЧАСТИН.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ**:

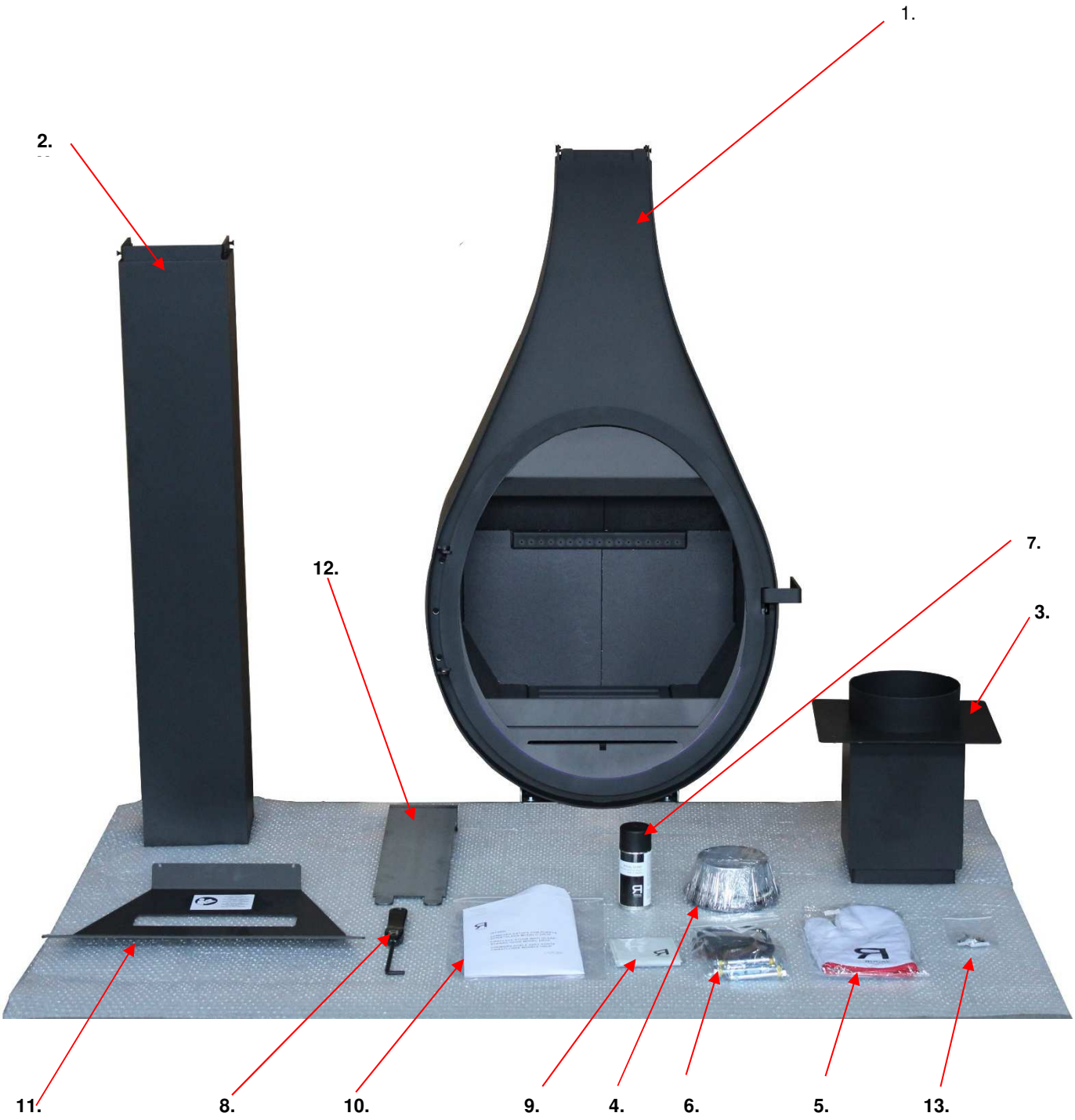
- Всі тести проведено згідно з Приписами **UNE-EN13240:2002-A2:2005-AC: 2006-A2:2005/AC: 2007** «Пічки котрі використовують тверде паливо – Вимоги і методи тестування»
- Огляд обладнання, установки і каналів **має проводитися професіоналом**.
- У випадку сумнівів, щодо написаного у цьому тексті, будь ласка зв'яжіться зі своїм дилером Rocal.
- НЕВИКОНАННЯ ЗОБОВ'ЯЗАНЬ, ВКАЗАНИХ У ЦЬОМУ ДОКУМЕНТІ АБО НЕПРАВИЛЬНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ **ЗНІМАЄ З ВИРОБНИКА БУДЬ-ЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ.**

# ANEXO/ANNEX/ANNEXE/ANESSO

I

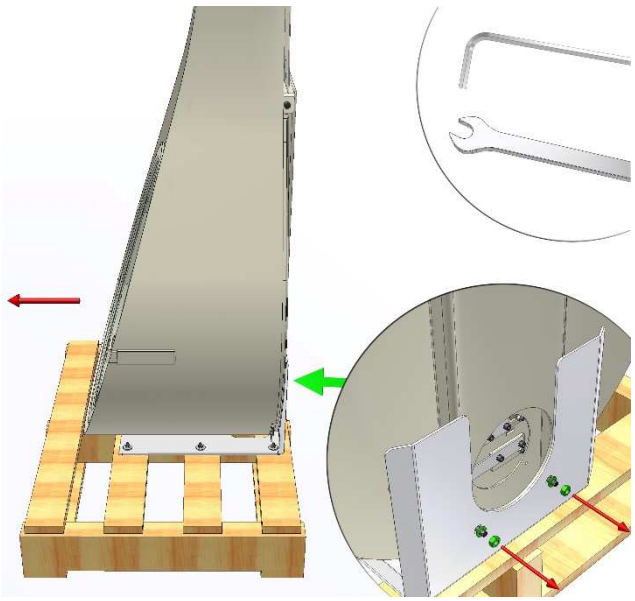


# II

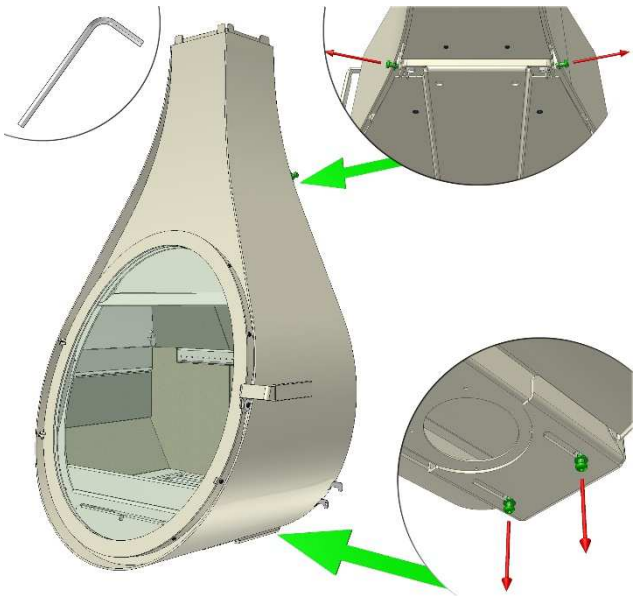


# III

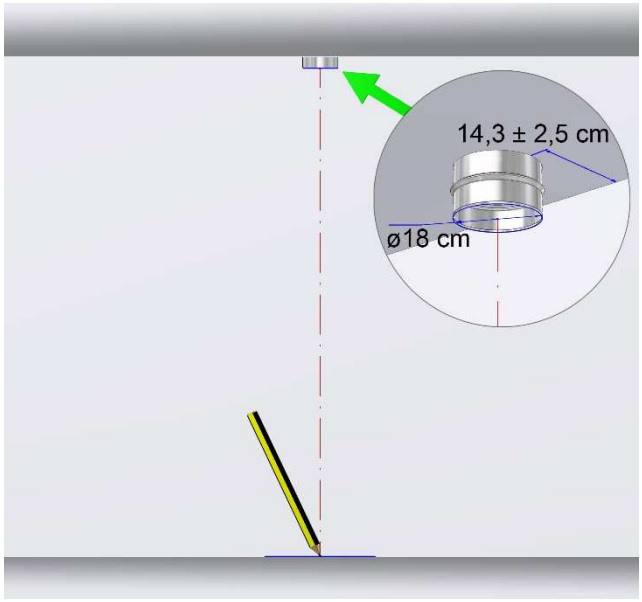
**1**



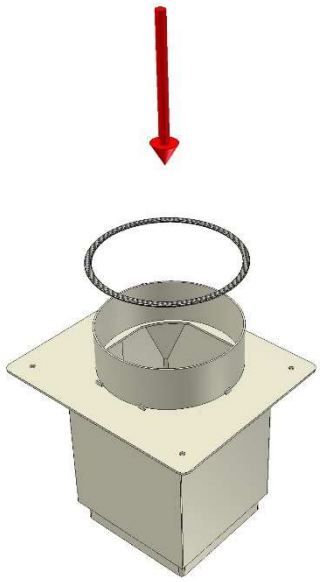
**2**



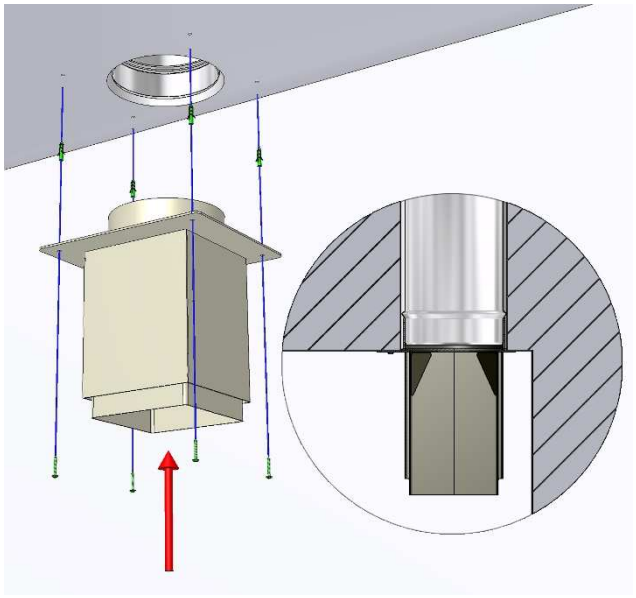
**3**



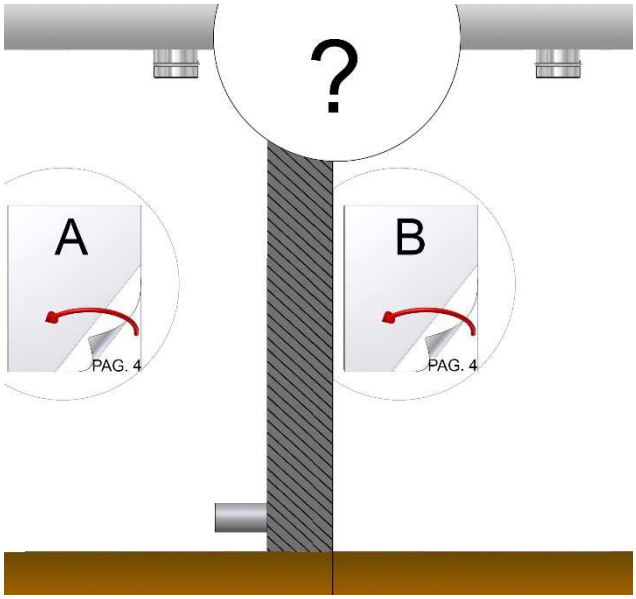

**4**



**5.**

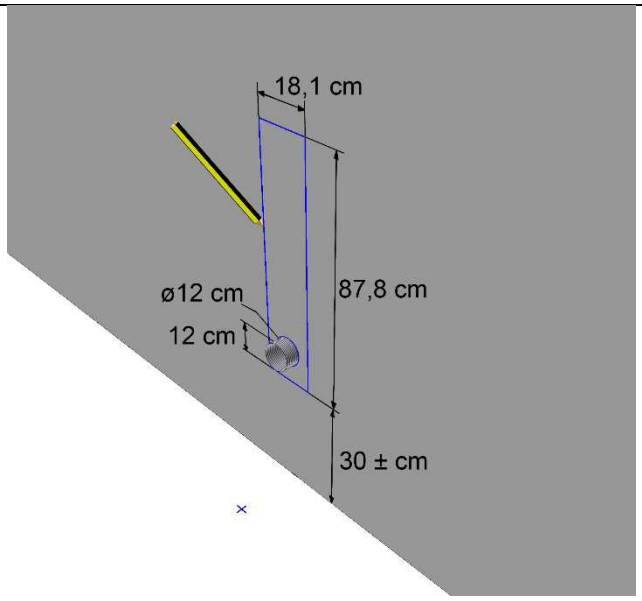


**6.**

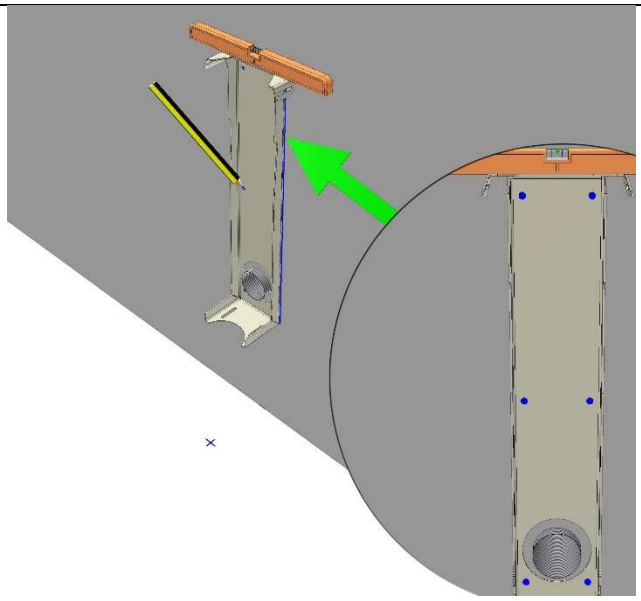


# III

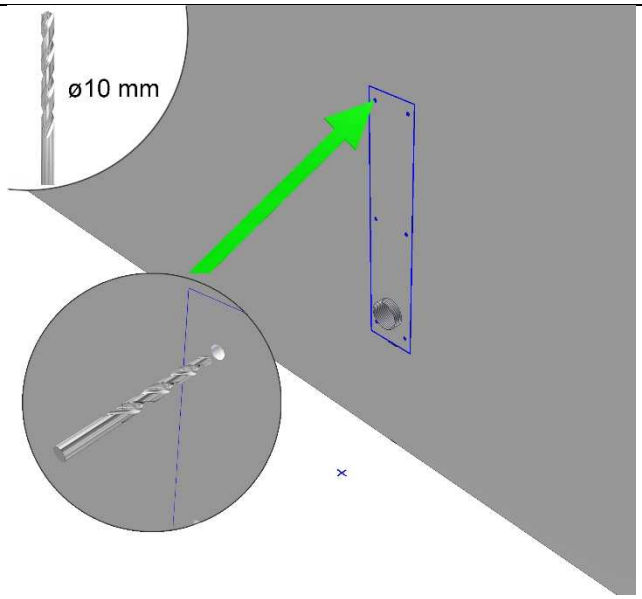
**A.1**



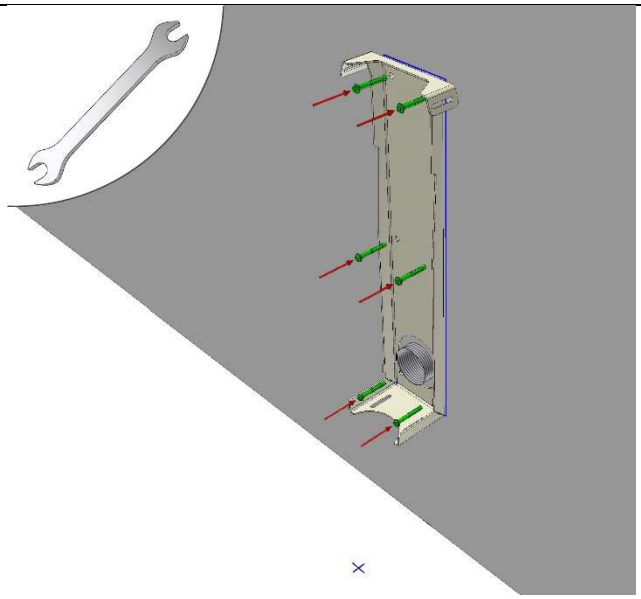

**A.2**



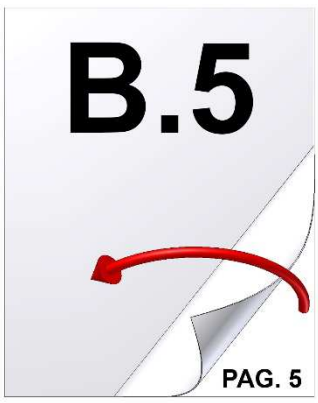
**A.3**



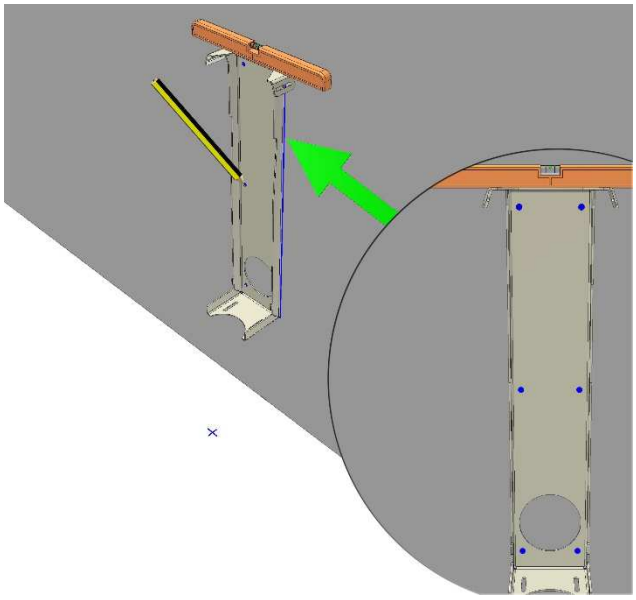

**A.4**



**A.5**

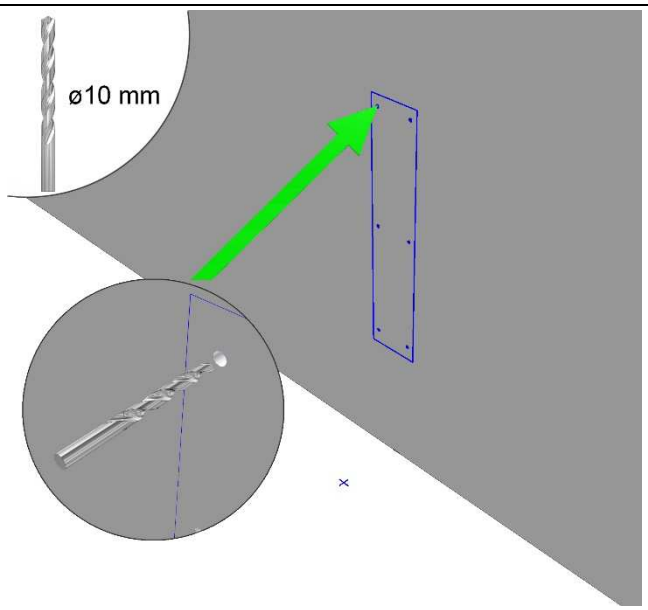



**B.1**

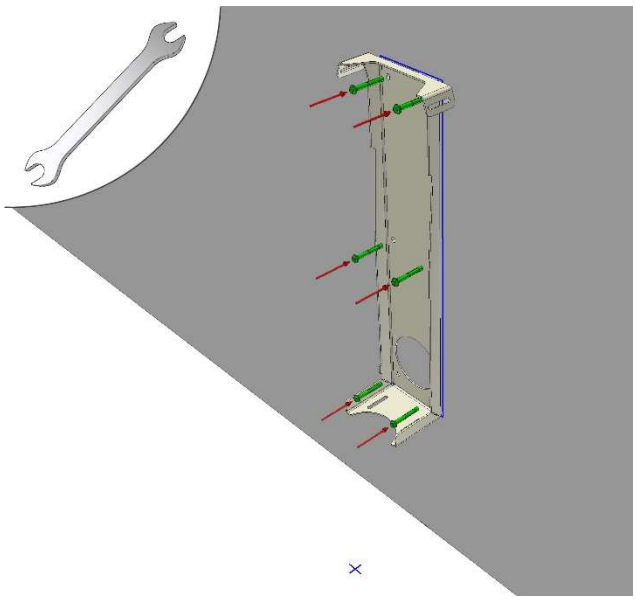


# III

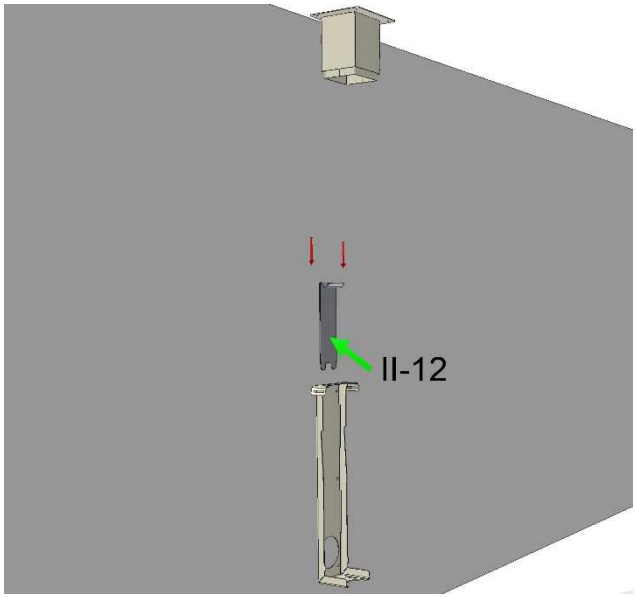
**B.3**



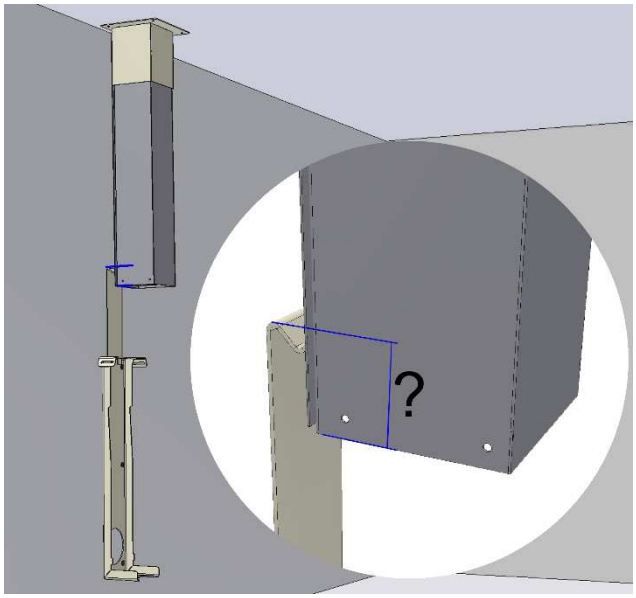

**B.4**



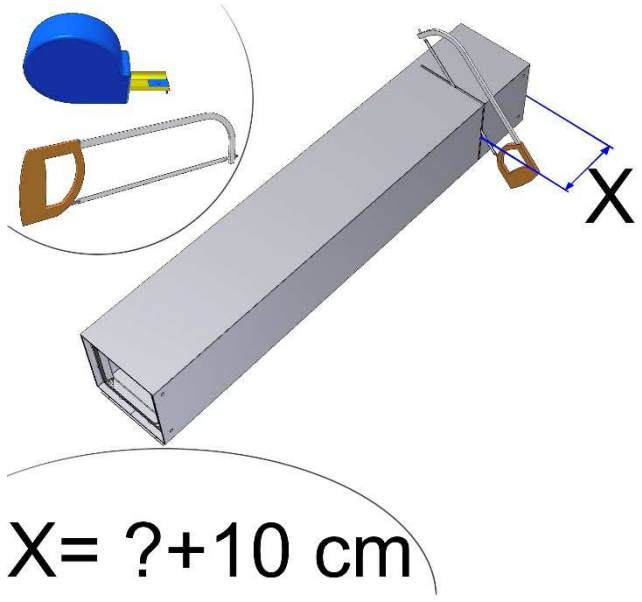
**B.5**



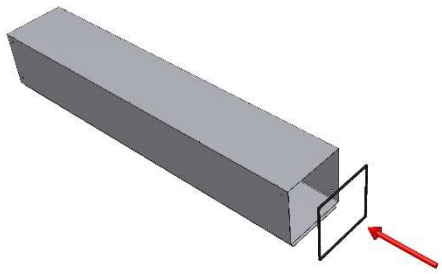

**B.6**




**B.7**

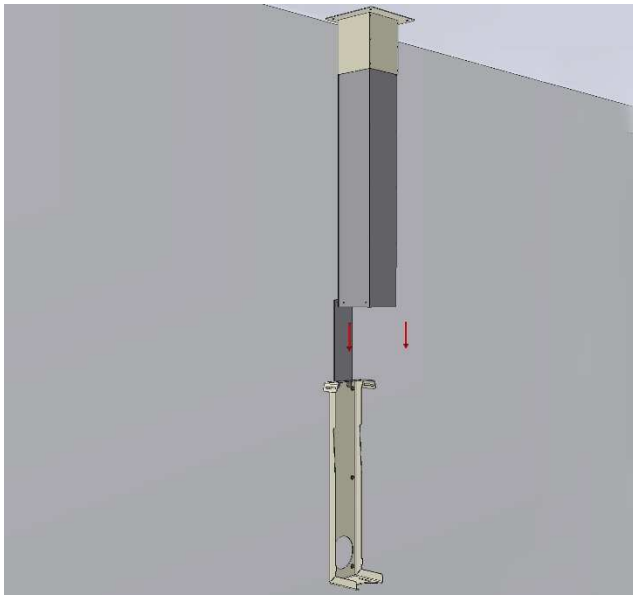



**B.8**

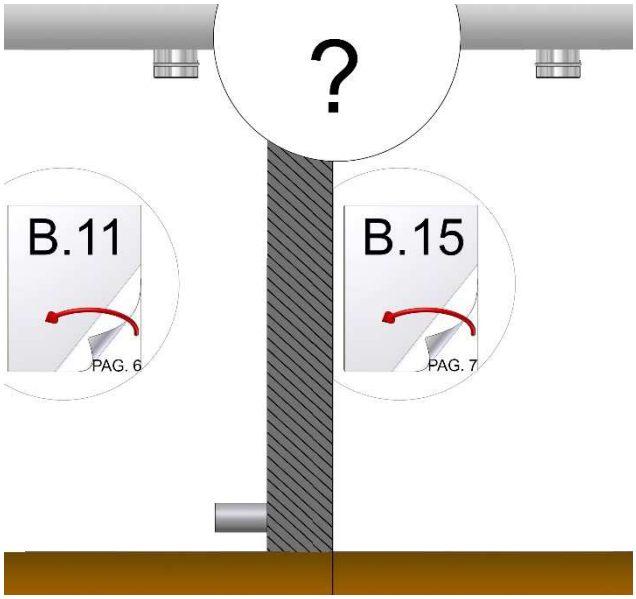


# III

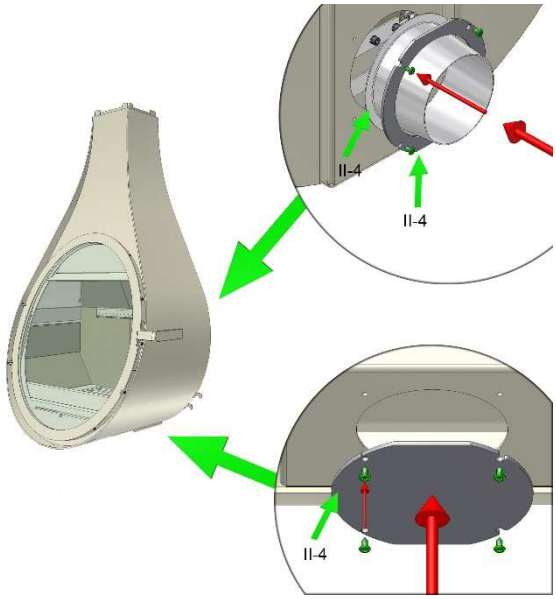
**B.9**



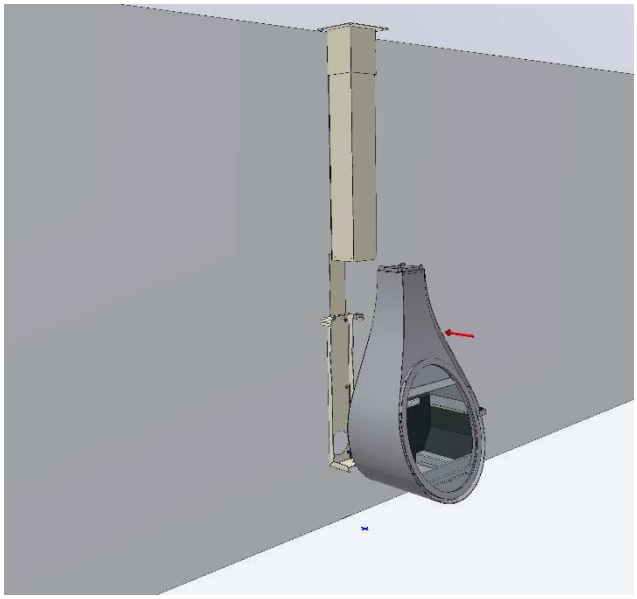
**B.10**



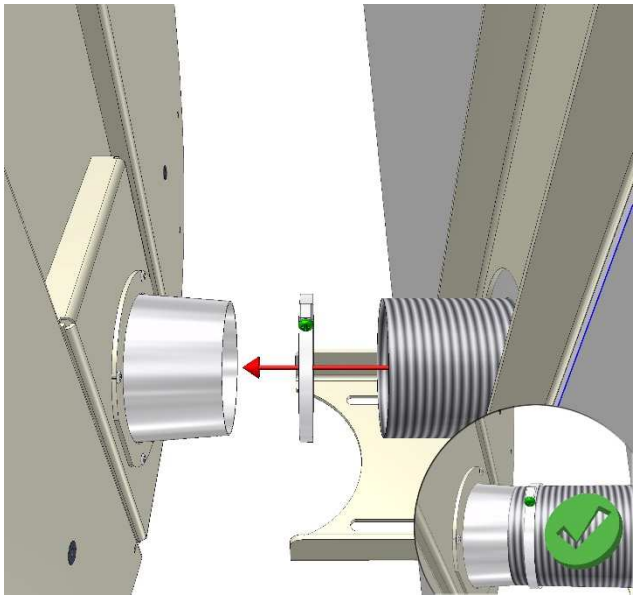

**B.11**



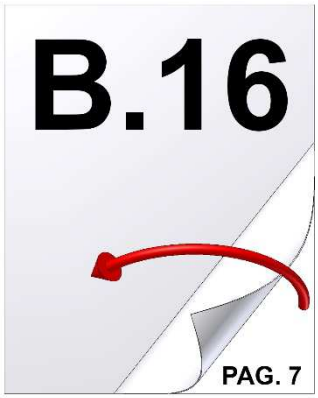

**B.12**



**B.13**

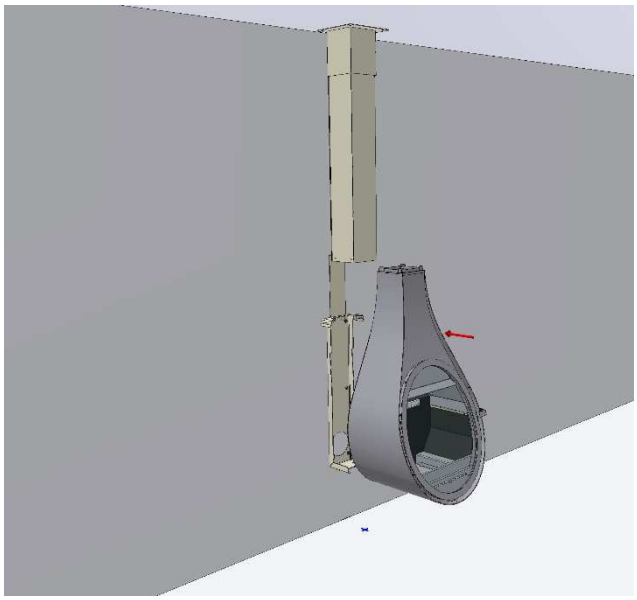


**B.14**

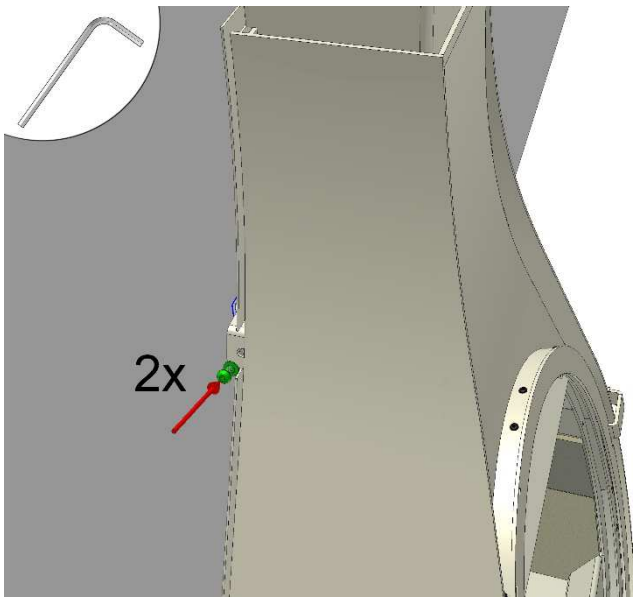


III

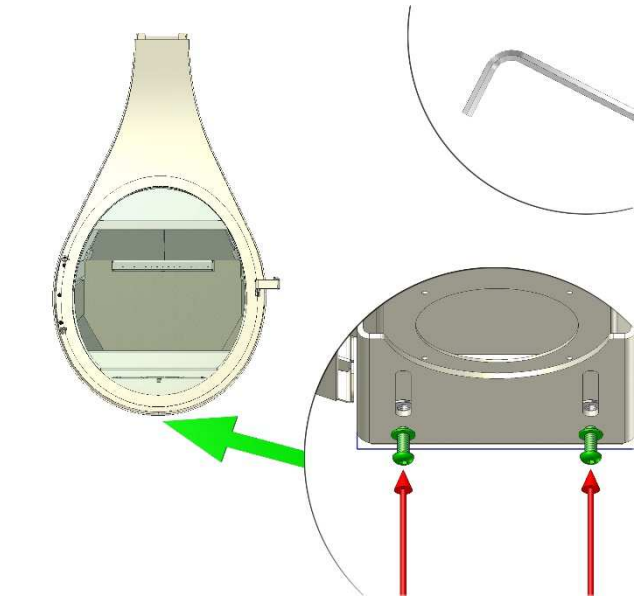
**B.15**



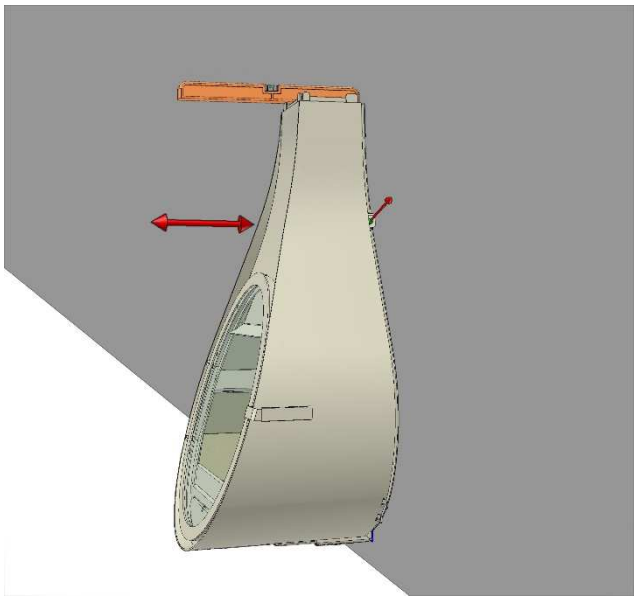
**B.16**



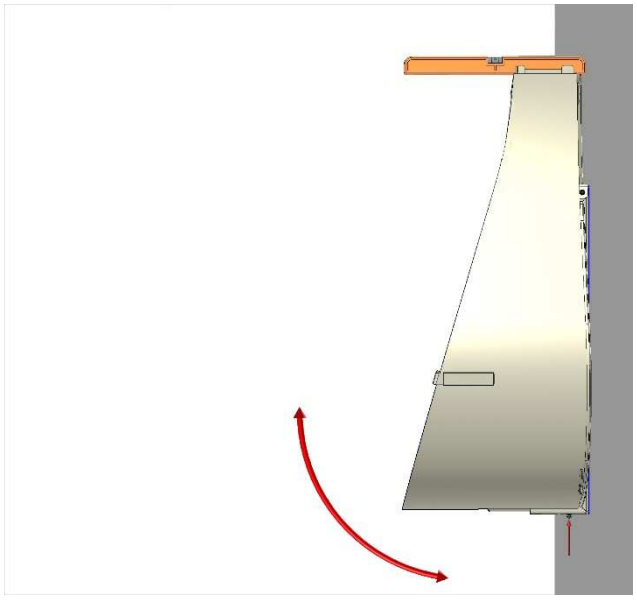

**B.17**



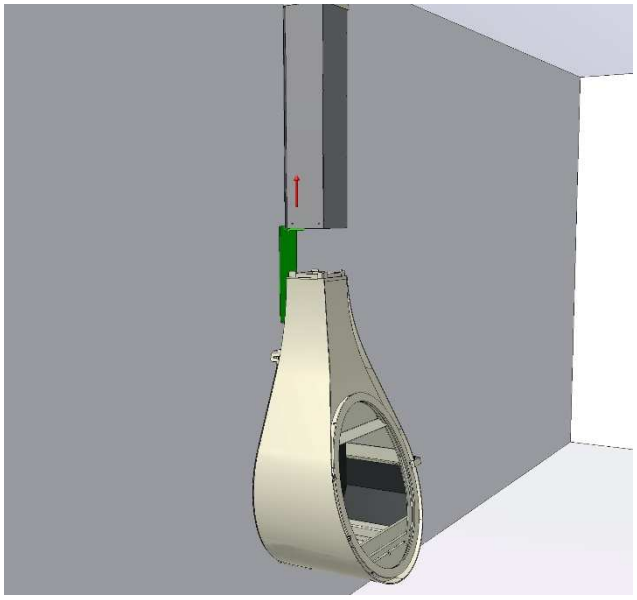
**B.18**



**B.19**

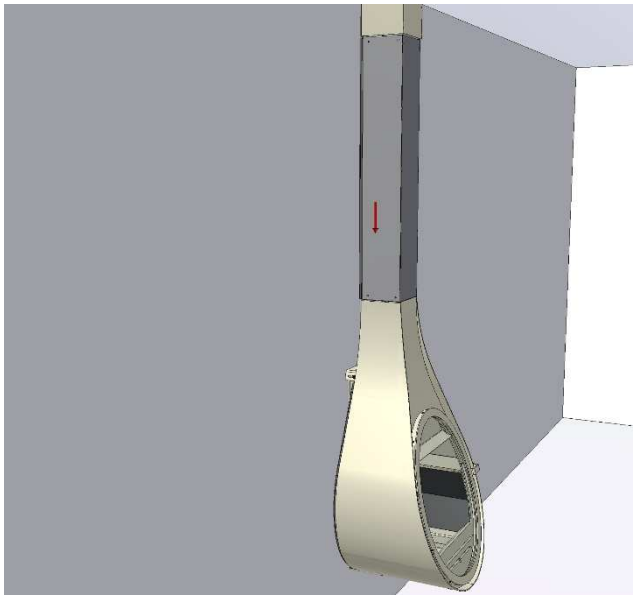


**B.20**

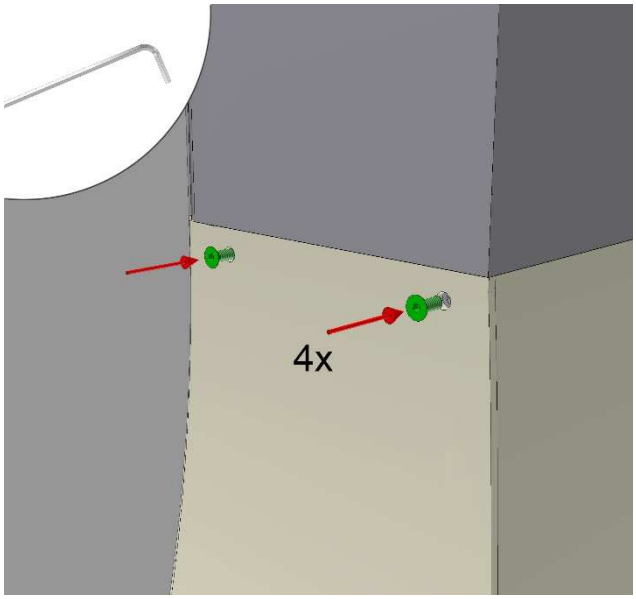


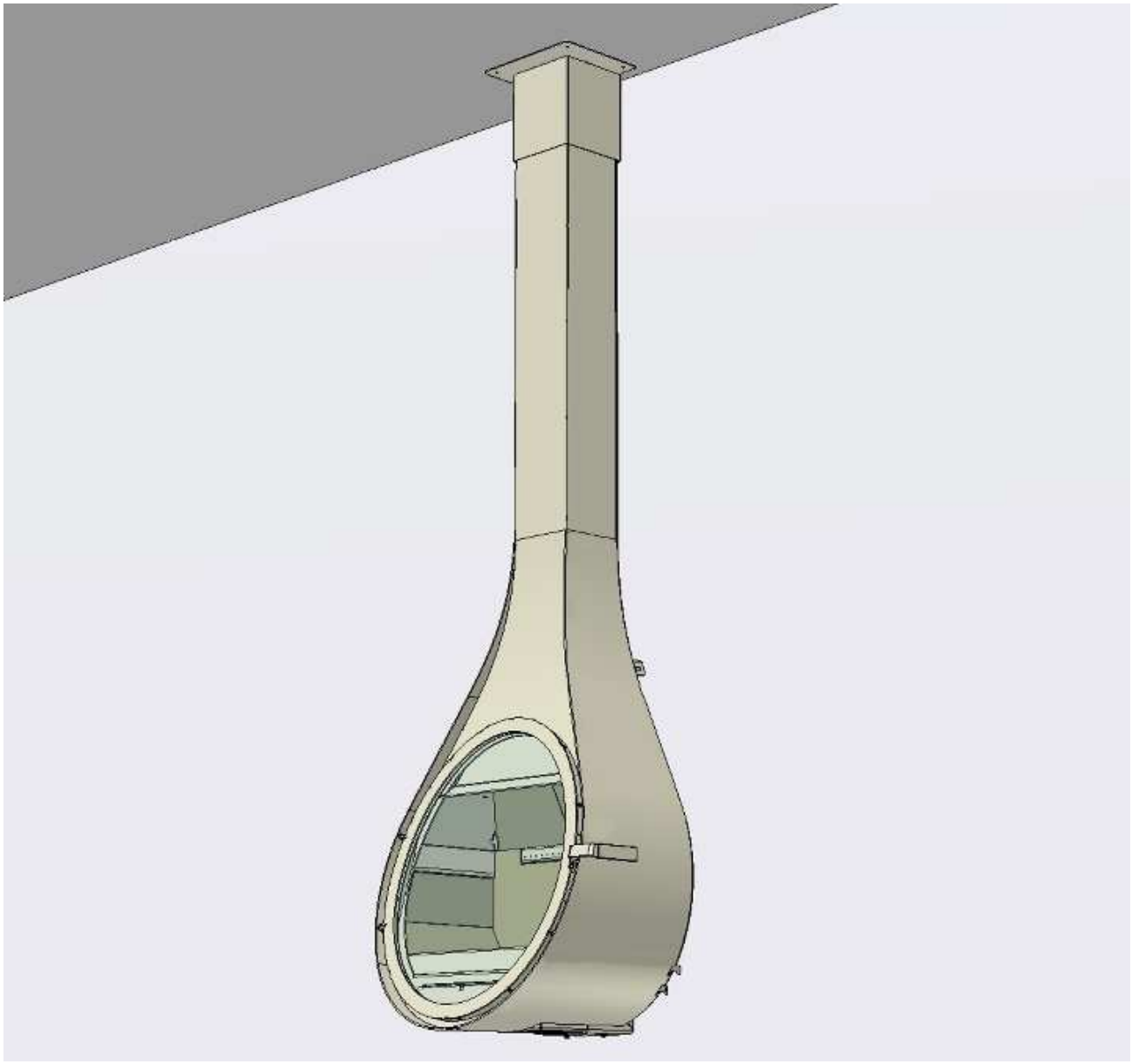
III

**B.21**



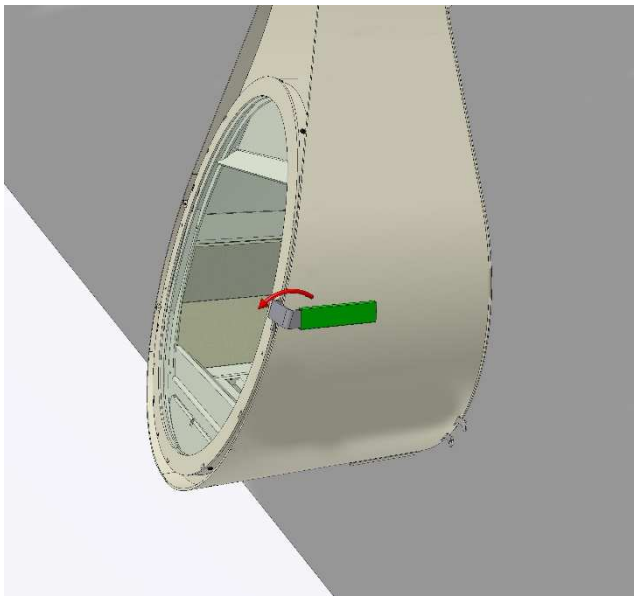
**B.22**



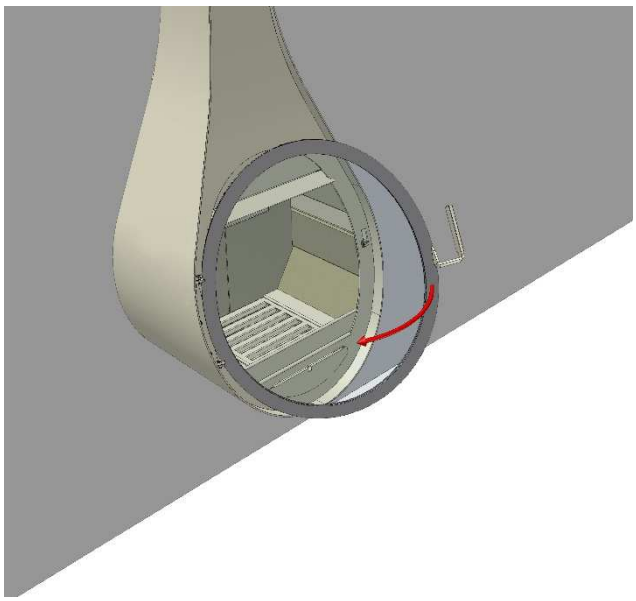



# IV

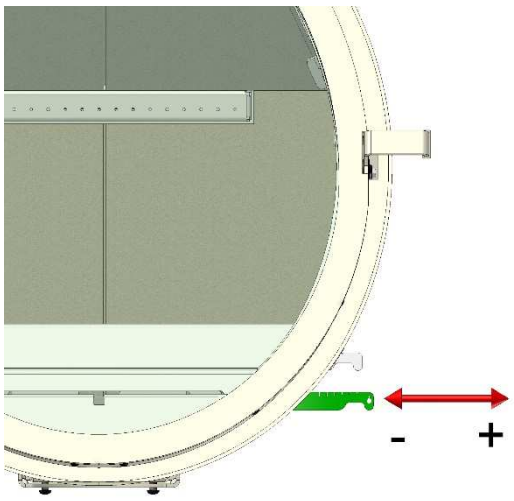
**C.1**



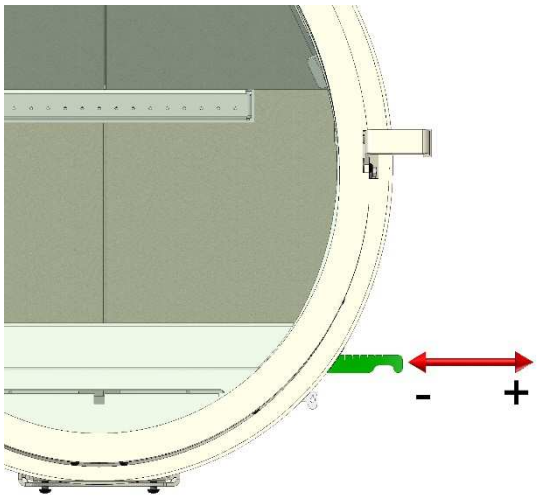
**C.2**



**C.3**

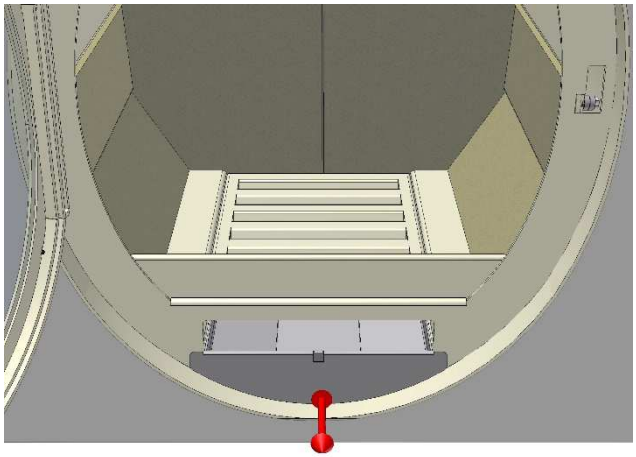



**C.4**



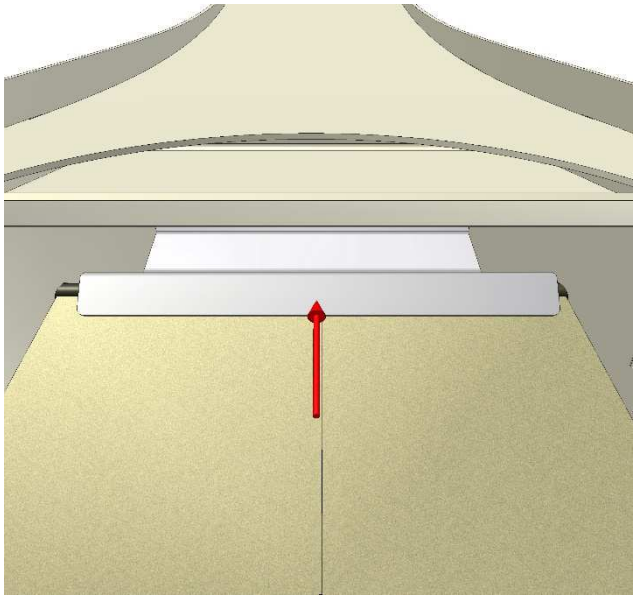

**C.5**

**C.6**

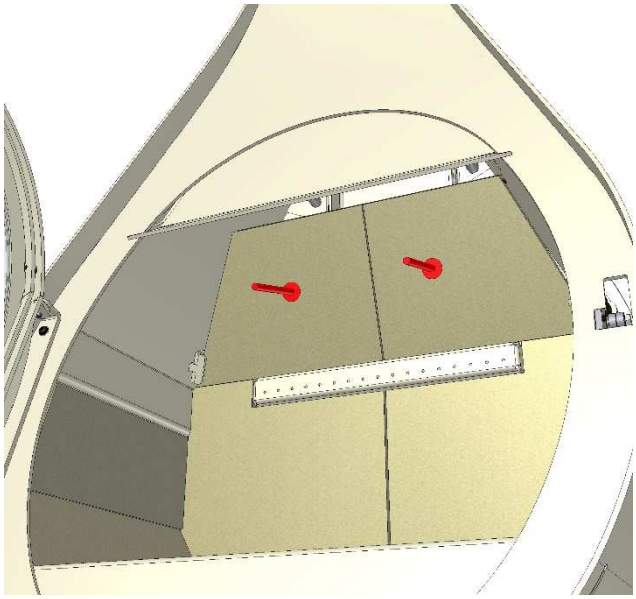


# IV

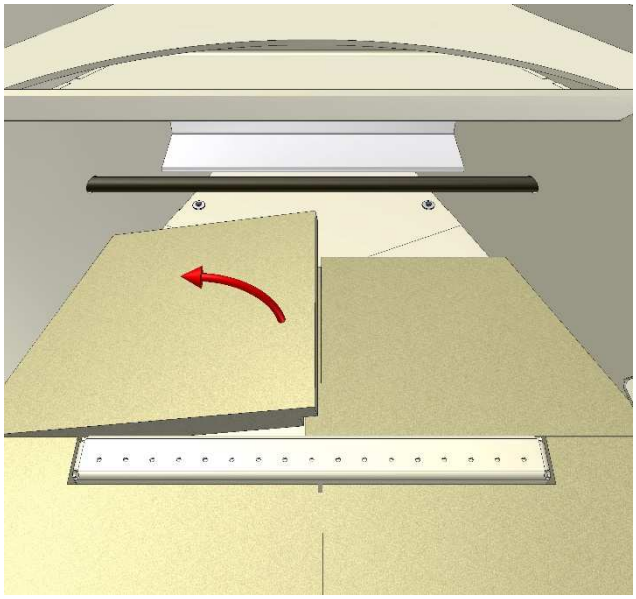
**C.7**



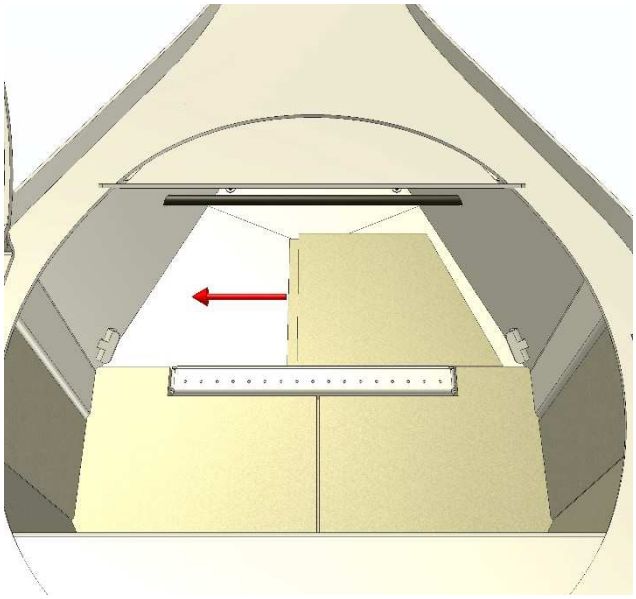
**C.8**



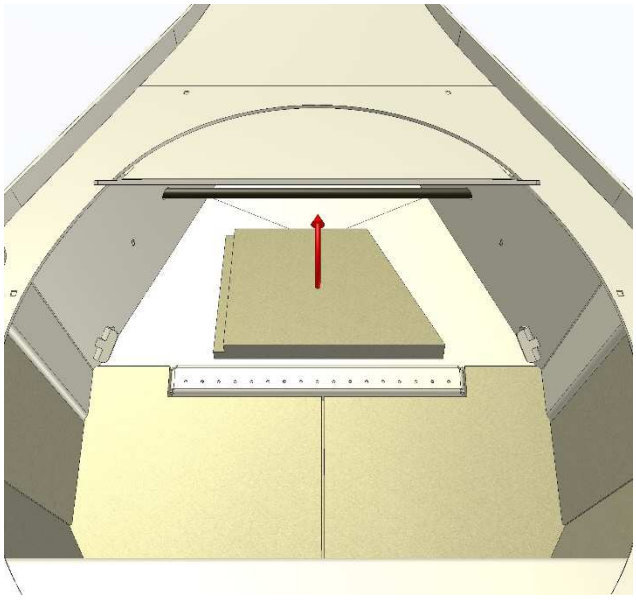
**C.9**



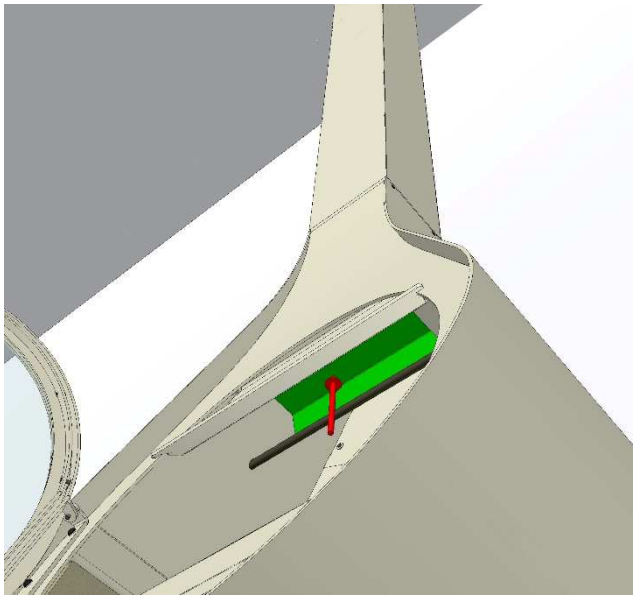
**C.10**



**C.11**

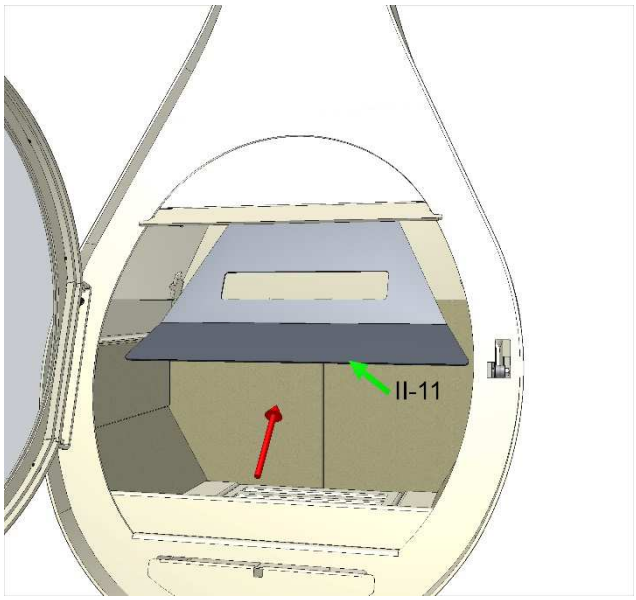


**C.12**

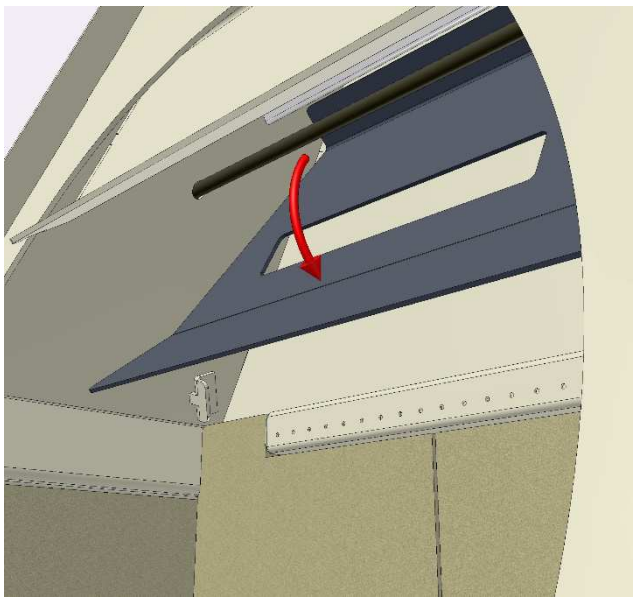


# IV

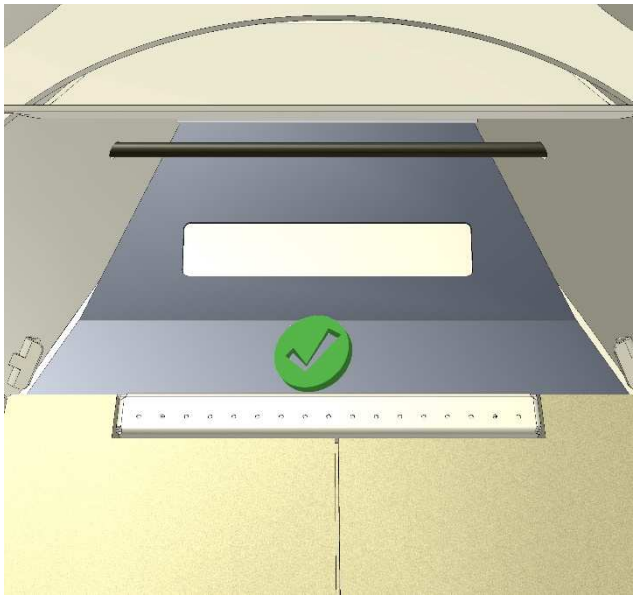
**C.13**



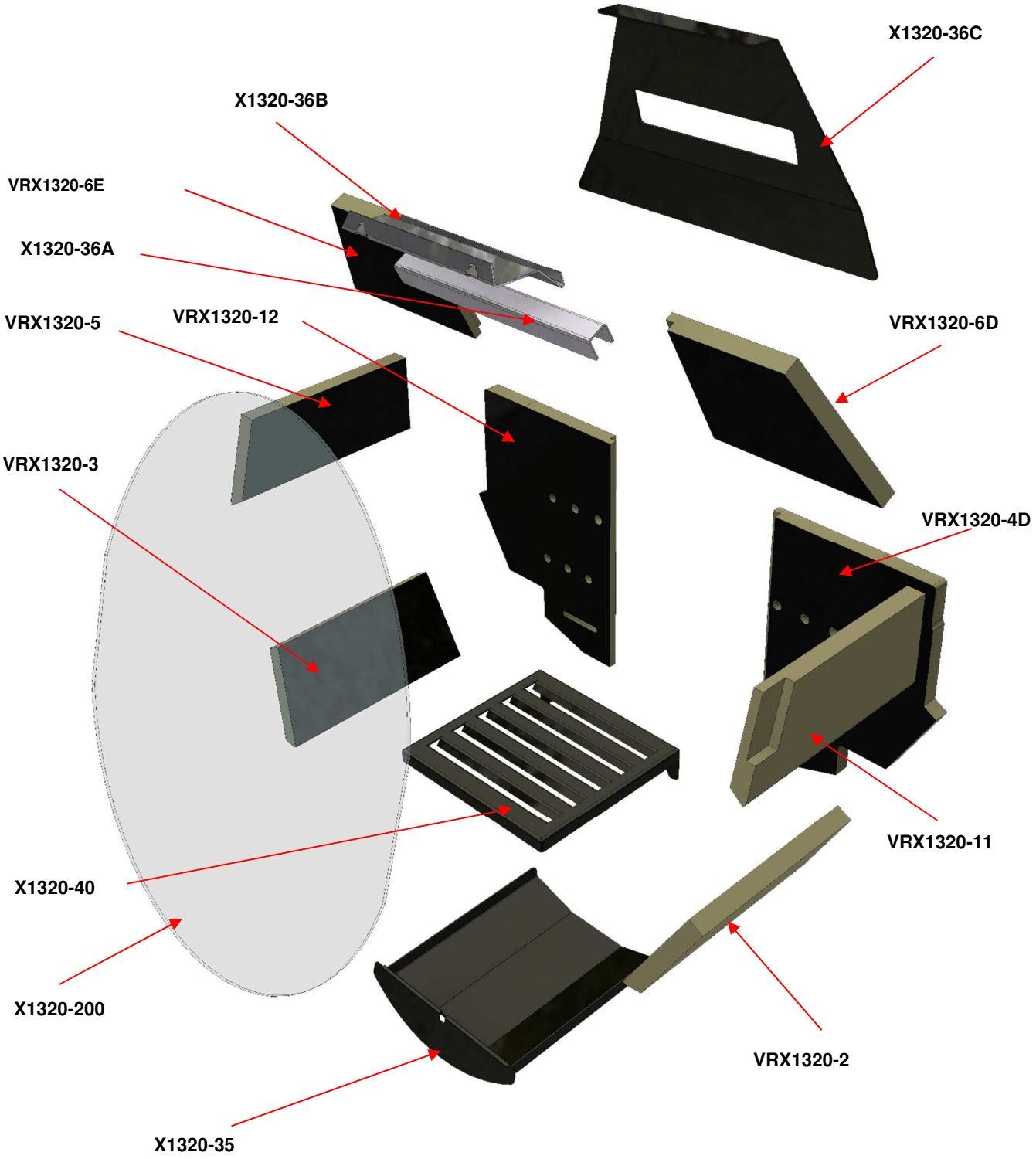

**C.14**



**C.15**



# V


X1320-36C
X1320-36B
VRX1320-6E
X1320-36A
VRX1320-5
VRX1320-12
VRX1320-6D
VRX1320-3
VRX1320-4D
VRX1320-11
X1320-40
X1320-200
VRX1320-2
X1320-35